



melchsee  
**frutt**  
Melchtal · Kerns   
560 – 2256 m ü. M.

# SCHWING- UND ÄLPLERFEST MELCHSEE-FRUTT

**Sonntag, 14. August 2016**

9.15 Uhr, alte Bergstation

Bahnbetrieb durchgehend von 8.10 bis 19.00 Uhr

Kombi-Preis: Bahnbillett inkl. Eintritt für CHF 25.-

**Sonntag, 14. August 2016, ab 19.00 Uhr**

Unterhaltungsabend mit Echo vom Loiwital

Extra-Talfahrt um 22.00 Uhr



*Schwingersektion  
Kerns*



Obwaldner  
Kantonalbank

041 669 70 60 · [melchsee-frutt.ch](http://melchsee-frutt.ch) 



**melchsee  
frutt**  
Zentralschweiz   
560 – 2255 m ü.M.

**Kinder gratis!**  
Kinder bis 16 Jahre fahren in Begleitung einer erwachsenen Person mit gültigem Fahrausweis im Sommer gratis. Sommersaison: 11. Juni – 16. Oktober 2016

[melchsee-frutt.ch](http://melchsee-frutt.ch) 

## Willkommen auf Melchsee-Frutt

Das OK entbietet Ihnen, geschätzte Gäste, Festbesucher und Aktivschwinger, einen herzlichen Willkommensgruss auf Melchsee-Frutt. An Orten wie Melchsee-Frutt hat das Schwingen seinen Ursprung genommen. Es ist für uns deshalb Verpflichtung, die Tradition und Bodenständigkeit des Schwingens weiterhin zu pflegen. Wir wünschen Ihnen, liebe Festbesucher, ein paar Stunden Entspannung zur Pflege der Kameradschaft und zur Erholung in unserer herrlichen Bergwelt.

Das Organisationskomitee

## Organisation

### Vorstand der Schwingersektion Kerns

Präsident:	Ettlin Christian, Kerns
Vize-Präsident:	Durrer Toni, Kerns
Aktuar:	Durrer Dominik, Kerns
Kassier:	Häcki Markus, Kerns
Technischer Leiter Aktive:	Ettlin Markus, Kerns
Technischer Leiter Jungschwinger:	Blättler Roman, Kerns
Materialverwalter:	Blättler Toni, Kerns
Festwirt:	Durrer Christa und Toni, Beckenried
Speaker:	Röthlin Walter, Kerns
Sanität:	Samariterverein Kerns

## Kampfgericht

Einteilung: Berchtold Hansjörg, Präsident  
Amstutz Peter  
Kiser Ruedi

Kampfrichter: Britschgi Daniel  
Gander Werner  
Imfeld Christian  
Mehr Hanspeter  
Moser Marcel  
Niederberger Sepp  
Risi Martin  
Rohrer Bruno  
von Rotz Martin

Kurier: Durrer Niklaus  
Michel Samuel



## Programm

**Sonntag, 14. August 2016**

<b>08.45 Uhr</b>	Kampfrichtersitzung bei der Festwirtschaft
	Ab-/Anmelden der Schwinger bis 08.45 h bei der Kasse
<b>09.15 Uhr</b>	Beginn des Anschwingens
<b>12.00 Uhr</b>	Mittagessen
<b>13.15 Uhr</b>	Fortsetzung der Wettkämpfe
<b>17.00 Uhr</b>	Rangverkündigung (alte Bergstation)
<b>anschliessend</b>	Unterhaltungsabend mit Echo vom Loiwital

## Unterhaltung auf dem Festplatz

- Jodlerclub Fruttklänge
- Fahenschwinger und Alphornbläser
- Echo vom Loiwital, Giswil

## Eintrittspreise

**Kombi-Preis: Bahn inkl. Eintritt CHF 25.-**

Ganzer Tag: CHF 12.- / Nachmittag: CHF 9.-

## Anreise

### **Gondelbahn Stöckalp – Melchsee-Frutt:**

Ab 08.10 Uhr bis 19.00 Uhr durchgehender Betrieb, zusätzliche Talfahrt um 22.00 Uhr

Die Sportbahnen bieten wiederum ihren beliebten 13-Franken-Preishit an.

(Kombi-Preis: Bahn inkl. Eintritt CHF 25.-)

### **Autofahrer:**

Abfahrt in der Stöckalp spätestens 08.30 Uhr

Anzahl Parkplätze auf der Melchsee-Frutt sind beschränkt. Parkgebühr CHF 16.-

Der Parkplatz Stöckalp kann gratis benutzt werden.

## Infos

Auskunft über die Durchführung des Schwingfestes erhalten Sie am Vortag ab 16.00 Uhr über die Telefonnummer 1600.

**Umkleideraum:** Alte Bergstation Melchsee-Frutt

**Abmeldungen bis 12. August an: Durrer Dominik, Natel 079 686 66 86, dominik.durrer@bluewin.ch**

## Ehrengäste

Herr André Windlin, Gemeindepräsident, Herrschwandstrasse 2, 6067 Melchtal  
Herr Niklaus Ettlín, Korporationspräsident, Heumattlistrasse 1, 6064 Kerns  
Herr Markus Durrer, Alpvogt, Haltenstrasse 11, 6064 Kerns  
Herr Daniel Waldvogel, Forstpräsident, Arlistrasse 5, 6064 Kerns  
Herr André Sigríst, Präsident ONSV, Mätteli, 6063 Stalden  
Herr Daniel Dommán, Geschäftsführer Sportbahnen, Sarnerstr. 1, 6064 Kerns  
Herr Beat von Deschwanden, Leiter Betrieb Sportbahnen, Sattel 1, 6064 Kerns  
Herr Ernst Aufdermáuer, Präsident Tourismusverein, Bachmattli 1, 6064 Kerns  
Herr Alfred von Rotz, Schwingervater 2016, Hobiellstrasse 13, 6064 Kerns  
Herr Hanspeter von Rotz, Schwingervater 2015, Bollstrasse 12, 6064 Kerns  
Herr Alois Wágner, Ächerlistrasse, 6064 Kerns  
Herren Bruno, Rony und Michael Arnold, Bruno's Best AG, 6060 Sarnen  
Herr Herbert Durrer, Durrer Regalsystembau GmbH, 6064 Kerns  
Herr Jürg Berlinger, Berlinger Sporttreff, 6060 Sarnen  
Herr Klaus Amstad, Alpenheim, 6068 Melchsee-Frutt  
Herr Hans Durrer, Äpli Hütte Cheselen, Hofstrasse 12, 6064 Kerns  
Herr Hans Durrer, Liebetschwand 1, 6064 Kerns  
Obwaldner Kantonalbank, Sarnerstrasse 2, 6064 Kerns

## Sieger am Frutt-Schwinget ab 1990

1990 Eugen Hasler, Galgenen	2000 Daniel Odermatt, Buochs
1991 Beat Cresta, Entlebuch	2001 Markus Ettlín, Kerns
1992 Fredy Odermatt, Buochs	2003 Daniel Odermatt, Buochs
1993 Hans Pfunder, Küssnacht	2004 Guido Gwerder, Muotathal
1994 Karl Durrer, Kerns	2006 Daniel Odermatt, Buochs
Pius Kaufmann, Wíggén	2007 Bruno Barmettler, Buochs
Gregor Rohrer, Flüeli-Ranft	2008 Peter Imfeld, Lungern
1995 Daniel Schmidig, Muotathal	2009 Edy Kündig, Ibach
1996 Ruedi Odermatt, Ennetmoos	2011 Bruno Müller, Unterägeri
1998 Daniel Odermatt, Buochs	2012 Bruno Müller, Unterägeri
1999 Daniel Odermatt, Buochs	2014 Thomas Zaugg, Schangnau

## Gönnerliste

- Abdichtungsbau Durrer GmbH, Durrer Hans, Alpnach Dorf
- Alpenverwaltung, Markus Durrer, Kerns
- Amstad Klaus, Alpenheim, Melchsee-Fruitt
- Bäckerei Reinhard, J. + S. Kiener, Kerns
- Bergrestaurant Erzegg, André Fischer, Melchsee-Fruitt
- Berlinger Sport Treff, Sarnen
- Blumenbinderei Andrea von Rotz, Kerns
- Britschgi Remo, Velos-Motos, Kerns
- Bucher Armin, Motorgeräte, Kerns
- Durrer Andres, Ächerlistrasse, Kerns
- Durrer Hans, Äpli-Hütte Cheselen, Kerns
- Durrer Hans, Liebetschwand 1, Kerns
- Durrer Jost Energie GmbH, Kerns
- Durrer Tony, Fliederweg, Kerns
- Flück Landmaschinen AG, Kerns
- Flüeler Toni, Glockenhandel, Stans
- Forstverwaltung, Daniel Waldvogel, Kerns
- Frutt Lodge & Spa, Melchsee-Fruitt
- Garage Wenger AG, Interlaken
- Gasthaus Rose, Kerns
- H. + R. Durrer GmbH, Ennetmoos
- Holzbau Bucher AG, Kerns
- Hotel Kreuz, Bruno della Torre, Sachseln
- Hotel Posthuis, Melchsee-Fruitt
- Imfeld & Ettlín Treuhand GmbH, Sarnen
- Kaufmann Hans, Kaminfeger, Kerns
- Korporation Kerns
- MIHAG GmbH, Kuno Michel, Kerns
- Obwaldner Kantonalbank, Kerns
- Pilatus Getränke AG, Alpnach-Dorf
- Radio Reinhard AG, Werner Zumbühl, Sarnen
- Restaurant St. Jakob, Windlin Bärli, Ennetmoos
- Rohrer Alois, Melchtal
- Röthlin Edgar, Kerns
- Speedesign GmbH, Josef Britschgi, Kerns
- Spichtig Albert, Kerns
- Sportbahnen Melchsee-Fruitt
- Stefan Röthlin GmbH, Laden Rössli, Kerns
- Steiger Ruedi + Helen, Melchtal
- Stöckli Swiss Sport, Ernst Aufdermauer, Stöckalp
- Stutzer + Flüeler AG, Metzgerei, Kerns
- Tourismusverein Melchsee-Fruitt/Melchtal/Kerns
- von Rotz Forstunternehmung GmbH, Kerns
- von Rotz Hanspeter, Schwingervater 2015, Kerns
- Wagner Fredi GmbH, Kerns
- Waser Otto, Kerns
- Windlin Peter, Sarnen
- Windlin St. Niklausen AG, Käserei, St. Niklausen

Stand per 15. Juli 2016

## Ihre Partnerin in allen Finanzfragen.

**Wir sind für Sie da.  
Versprochen.**



## Dank an alle Gabenspende und Gönner

Wir Schwinger schätzen uns glücklich, dass unser Sport und althergebrachtes Nationalspiel in der Öffentlichkeit immer wieder viel positives Echo auslöst. Nicht zuletzt zeigen auch die prächtigen Gabentempel eindrücklich auf, dass der Schwingsport hierzulande nach wie vor fest verwurzelt ist. Namens der Schwingersektion Kerns und der Schwinger ist es ein Anliegen, allen recht herzlich zu danken, die mit einer Spende oder mittels anderweitiger Unterstützung zum Gelingen unseres Festes beigetragen haben. Wir bitten die Schwinger und Schwingfreunde, unsere Gönner bei ihren Einkäufen und im Geschäftsalltag nach Möglichkeit zu berücksichtigen.

**villiger**  
THE WORLD OF CIGAR  
ESTABLISHED 1888 IN SWITZERLAND

Original & Junior  
Krumme & Junior

Tradition verbindet

26.-28. AUGUST  
LEHNSCHAFT UND EPOTHEKE  
BRONZE SPONSOR

Rauschen liegt Ihnen und dem Menschen in Ihrer Umgebung annehmliches Schmecken zu...

Zwischen liegt Ihnen und den Menschen in Ihrer Umgebung annehmliches Schmecken zu.  
Fumer mit gravement à votre santé et à celle de votre entourage.  
È fumo dannogru gravemente te e cù il sia infirmo.

Original-Krumme  
wichtig - Feine Virginia-Cigarren

Original-Krumme Junior  
wichtig - Feine Virginia-Cigarren

## Lebendpreis Schwing- und Älplerfest Melchsee-Frutt



Rind ILONA gestiftet von Hans Durrer, Äpli-Hütte Cheselen;  
Züchter + Eigentümer: Markus Waser, Kerns

**Geniessen Sie ein paar schöne Stunden auf unserer sonnigen Terrasse!  
Hans Durrer, Äpli-Hütte Cheselen, Natel 079 211 09 51**

